



# DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR SURAH AL QAMAR AYAT 9 - 17

Penterjemah  
 Mohd Roslan Abdul Ghani  
Terkini : Thursday, 1 September 2022 at 11:23:16AM

sila layari : <https://kuliahagamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

## TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH AL QAMAR AYAT 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

﴿ كَذَّبْتُ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٌ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَأَزْدُجَرَ (سورة القمر آية ٩). فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ (سورة القمر آية ١٠). فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَا إِنْهَمْرَ (سورة القمر آية ١١). وَفَجَرْنَا الْأَرْضَ عِيُونًا فَالْتَّقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ (سورة القمر آية ١٢). وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْوَحْ وَدُسُرَ (سورة القمر آية ١٣). تَجَرَّي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفَّارًا (سورة القمر آية ١٤). وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا ءَايَةً فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ (سورة القمر آية ١٥). فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرَ (سورة القمر آية ١٦). وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ (سورة القمر آية ١٧).﴾

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Al Qamar Ay...

### \*\*\* سورة القمر آية ٩ \*\*\*

#### SURAH AL QAMAR AYAT 9<sup>1</sup>

﴿ كَذَّبْتُ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٌ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَأَزْدُجَرَ (سورة القمر آية ٩).﴾

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (كذبت قبلهم قوم نوح فكذبوا عبادنا وقالوا مجنون وازدجر): كذبت فعل ماضٍ، والتاء للتأنيث، وقبلهم ظرف زمان

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

﴿كَذَّبْتُ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٌ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَأَزْدُجَرَ﴾ (سورة القمر آية ٩).

Turutan 9 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 68,253 hingga 68,261.

الم  
زيد

كَذَّبْتُ أَنْكَرْتُ 682

53

682 قَبْلَهُمْ قَبْلَ: ظَرْفٌ لِلزَّمَانِ، وَيُضَافُ لِفَظًا أَوْ تَقْدِيرًا، وَهُوَ نَقِيضُ بَعْدِ الْمِنْصُوبِ لِإِضَافَتِهِ مَتَّعِلِقٍ بِ(كَذَّبْتُ)، وَقَوْمٌ نُوحٌ فَاعِلُ كَذَّبْتُ، فَكَذَّبُوا الْفَاءُ عَاطِفَةً، وَكَذَّبُوا فَعْلُ وَفَاعِلٍ، وَعَبْدَنَا مَفْعُولٌ بِهِ، وَقَالُوا عَطْفٌ عَلَى كَذَّبْوَاهُ، وَمَجْنُونٌ خَبْرٌ لِمُبْتَدَأٍ مَحْذُوفٍ، أَيْ: هُوَ مَجْنُونٌ، وَأَزْدُجَرَ مَعْطُوفٌ عَلَى قَالُوا، أَيْ: لَمْ يَكْتُفُوا بِهَذَا الْقَوْلِ، بَلْ ضَمَّوْا إِلَيْهِ زَجْرَهُ وَنَهْرَهُ، وَقَيْلٌ: هُوَ مَعْطُوفٌ عَلَى هُوَ مَجْنُونٌ، فَهُوَ فِي حَيْزِ مَقْوِلِهِمْ، أَيْ: قَالُوا: هُوَ مَجْنُونٌ، وَأَزْدُجَرَ فَعْلُ مَاضٍ مَبْنَى لِمَا لَمْ يَسْمَّ فَاعِلَهُ.

**إِعْرَابُ الْقُرْآنِ لِلْدُعَاسِ - (كَذَّبْتُ قَبْلَهُمْ)** ماضٌ وَظَرْفٌ زَمَانٌ (**قَوْمٌ**) فَاعِلُهُ (**نُوحٌ**) مضافٌ إِلَيْهِ وَالجملةُ اسْتِنْتَافِيَّةٌ لَا مَحْلٌ لَهَا (**فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا**) ماضٌ وَفَاعِلُهُ وَمَفْعُولُهُ وَالجملةُ مَعْطُوفَةٌ عَلَى مَا قَبْلَهَا (**وَقَالُوا**) مَعْطُوفَةٌ عَلَى كَذَّبْوَاهُ (**مَجْنُونٌ**) خَبْرٌ لِمُبْتَدَأٍ مَحْذُوفٍ وَالجملةُ اسْمِيَّةٌ مَقْوِلَةٌ (**وَأَزْدُجَرَ**) ماضٌ مَبْنَى لِلْمَجهُولِ وَنَائِبُ الْفَاعِلِ مَسْتَرٌ وَالجملةُ مَعْطُوفَةٌ عَلَى مَا قَبْلَهَا.

**تَحْلِيلُ كَلْمَاتِ الْقُرْآنِ - (كَذَّبْتُ)** فَعْلٌ ماضٌ مَزِيدٌ الْرَّبَاعِيُّ بَابٌ (**فَعَلَّ**، مِنْ مَادَّةٍ (**كَذَّبٌ**)، غَائِبٌ، مَؤْنَثٌ، مَفْرَدٌ. (**قَبْلٌ**) ظَرْفٌ زَمَانٌ، مِنْ مَادَّةٍ (**قَبْلٌ**، **(هُمْ)** ضَمِيرٌ، غَائِبٌ، مَذَكُورٌ، جَمِيعٌ. (**قَوْمٌ**) اسْمٌ، مِنْ مَادَّةٍ (**قَوْمٌ**)، مَذَكُورٌ، مَرْفُوعٌ. (**نُوحٌ**) عَلْمٌ، مَذَكُورٌ. (**فَ**) حَرْفٌ عَطْفٌ، (**كَذَّبٌ**) فَعْلٌ ماضٌ مَزِيدٌ الْرَّبَاعِيُّ بَابٌ (**فَعَلَّ**، مِنْ مَادَّةٍ (**كَذَّبٌ**)، غَائِبٌ، مَذَكُورٌ، جَمِيعٌ. (**عَبْدٌ**) اسْمٌ، مِنْ مَادَّةٍ (**عَبْدٌ**)، مَذَكُورٌ، مَنْصُوبٌ، (**نَا**) ضَمِيرٌ، مُتَكَلِّمٌ، جَمِيعٌ. (**وَ**) حَرْفٌ عَطْفٌ، (**قَالٌ**) فَعْلٌ ماضٌ ثَلَاثِيٌّ مَجْرُودٌ، مِنْ مَادَّةٍ (**قَوْلٌ**)، غَائِبٌ، مَذَكُورٌ، جَمِيعٌ، (**وَأَ**) ضَمِيرٌ، غَائِبٌ، مَذَكُورٌ، جَمِيعٌ. (**مَجْنُونٌ**) اسْمٌ مَفْعُولٌ ثَلَاثِيٌّ مَجْرُودٌ، مِنْ مَادَّةٍ (**جَنٌ**)، مَذَكُورٌ، نَكْرَةٌ، مَرْفُوعٌ. (**وَ**) حَرْفٌ عَطْفٌ، (**أَزْدُجَرٌ**) فَعْلٌ ماضٌ مَزِيدٌ الْخَمْسِيُّ بَابٌ (**أَفْتَعَلٌ**)، لَمْ يَسْمَّ فَاعِلُهُ، مِنْ مَادَّةٍ (**زَجٌ**)، غَائِبٌ، مَذَكُورٌ، مَفْرَدٌ.

زيد

54

الم  
زيد

682 قَوْمٌ نُوحٍ: مَنْ بَعَثَ إِلَيْهِمْ

55

682 نُوحٍ كَانَ نُوحٌ تَقِيًّا صَادِقًا أَرْسَلَهُ اللَّهُ لِيَهْدِيَ قَوْمَهُ وَيُنذِرَهُمْ الْمَعَذَابَ الْآخِرَةِ وَلَكِنَّهُمْ عَصَوْهُ وَكَذَبُوهُ، وَمَعَ ذَلِكَ إِسْتَمَرَ زَيْدٌ يَدْعُهُمْ إِلَى الدِّينِ الْحَنِيفِ فَاتَّبَعُهُ قَلِيلٌ مِّنَ النَّاسِ، وَاسْتَمَرَ الْكَفَرُ فِي طُغْيَانِهِمْ فَمَنَعَ اللَّهُ عَنْهُمُ الْمَطَرَ وَدَعَاهُمْ نُوحٌ أَنْ يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَفَعَ اللَّهُ عَنْهُمُ الْعَذَابَ فَامْنُوا فَرَفَعَ اللَّهُ عَنْهُمُ الْعَذَابَ وَلَكِنَّهُمْ رَجَعُوا إِلَى كُفُرِهِمْ، وَأَخَذَ يَدْعُهُمْ تَسْعِمَاهُ وَخَمْسِينَ سَنَةً ثُمَّ أَمْرَهُ اللَّهُ بِبَنَاءِ السَّفِينَةِ وَأَنْ يَأْخُذَ مَعَهُ زَوْجًا مِّنْ كُلِّ نَوْعٍ ثُمَّ جَاءَ الطُّوفَانُ فَأَغْرَقُهُمْ أَجْمَعِينَ.

الم  
زيد

682 فَكَذَبُوا كَذَبُوا عَبْدَنَا: نَسِبُوا إِلَيْهِ الْكَذَبَ

57

الم  
زيد

682 عَبْدَنَا العَابِدُ الْمَطِيعُ لَنَا

58

الم  
زيد

682 وَقَالُوا وَتَكَلَّمُوا

59

الم  
زيد

682 مَجْنُونُ الْمَجْنُونُ: الشَّخْصُ الْمُصَابُ بِالْجُنُونِ

60

الم  
زيد

682 وَازْدُجِ انتِهَرَ وَمُنْعَ

61 رَ

نهاية آية رقم {9}

(54:9:1)

kadhabat  
Denied

كَذَّبْتُ

V – 3rd person feminine singular  
(form II) perfect verb

فعل ماض

(54:9:2)  
qablahum  
before them

قَبْلَهُمْ

T – accusative time adverb  
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

ظرف زمان منصوب و «هم»  
ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(54:9:3)  
qawmu  
(the) people

قَوْمٌ

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(54:9:4)  
nūḥin  
(of) Nuh,

نُوحٌ

PN – genitive masculine proper noun → Nuh

اسم علم مجرور

(54:9:5)  
fakadhabū  
and they denied

فَكَذَّبُوا

CONJ – prefixed conjunction *fa*

(and)  
V – 3rd person masculine plural  
(form II) perfect verb

PRON – subject pronoun

الفاء عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل  
في محل رفع فاعل

(54:9:6)  
'abdanā  
Our slave

عَبْدَنَا

N – accusative masculine noun  
PRON – 1st person plural possessive pronoun

اسم منصوب و «نا» ضمير  
متصل في محل جر بالإضافة

(54:9:7)  
waqālū  
and said,

وَقَالُوا

CONJ – prefixed conjunction *wa*

(and)  
V – 3rd person masculine plural  
perfect verb

PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل  
في محل رفع فاعل

(54:9:8)  
majnūn  
"A madman,"

مَجْنُونٌ  
•  
N

N – nominative masculine  
indefinite passive participle

اسم مرفوع

(54:9:9)  
wa-uz'dujira  
and he was repelled.

وَأَزْدُجَرَ  
•  
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*  
(and)  
V – 3rd person masculine  
singular (form VIII) passive  
perfect verb

الواو عاطفة

فعل ماض مبني للمجهول

## MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL QAMAR AYAT 9

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

كَذَّبْتُ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ  
وَأَزْدُجَرَ (سورة القمر آية ٩).

## TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL QAMAR AYAT 9

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

كَذَّبْتُ قَبْلَهُمْ ...

telah mendustakan sebelum mereka ...

قَوْمُ نُوحٍ ...

... kaum Nabi Nuh juga (rasulnya)

فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا ...

... iaitu mereka mendustakan hamba Kami (Nabi Nuh) ...

وَقَالُوا مَجْنُونٌ ...

... serta mereka menuduhnya dengan berkata, dia seorang gila ...

وَأَزْدُجَرَ (سورة القمر آية ٩) ...

... dan dia telah diancam (dan dihalang daripada menjalankan dakwah agama).

### [54:9] Tafsir Jalalayn

(Sebelum mereka telah mendustakan -pula -) yakni sebelum orang-orang Quraisy (kaum Nuh) dita`nits kannya lafal Kadzdzabat karena memandang segi makna yang terkandung dalam lafal Qaumun (maka mereka mendustakan hamba Kami) yakni Nabi Nuh (dan mereka mengatakan, "Dia seorang gila dan dia sudah pernah diberi ancaman") pernah diperingatkan oleh mereka dengan caci-maki dan lain sebagainya.

### [54:9] Quraish Shihab

Sebelum orang-orang kafir Mekah, kaum Nûh telah mendustakan nabinya, yaitu Nûh, salah seorang hamba dan rasul Kami. Mereka menyebutnya gila dan menghalang-halanginya, dengan berbagai macam siksaan dan ancaman, agar tidak menyampaikan risalah yang diembannya.

### [54:9] Bahasa Indonesia

Sebelum mereka, telah mendustakan (pula) kamu Nuh, maka mereka mendustakan hamba Kami (Nuh) dan mengatakan: "Dia seorang gila dan dia sudah pernah diberi ancaman).

## \*\*\* سورة القمر آية ١٠ \*\*\*

### SURAH AL QAMAR AYAT 10<sup>2</sup>

<sup>2</sup> فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرْ (سورة القمر آية ١٠).  
**الإعراب الميسر شركة الدار العربية** - (فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرْ): الفاء عاطفة، ودعا ربه فعل ماضٍ، وفاعل مستتر، ومفعول به، وأن وما في حيزها في محل نصب بنزع الخافض، وأن حرف ناسخ، والياء اسمها، ومغلوب خبرها، والفاء عاطفة، وانتصر فعل أمر، ومتعلق انتصر مذوف.

**إعراب القرآن للدعاس** - (فَدَعَا رَبَّهُ) ماض ومحظوظه وفاعل مستتر والجملة معطوفة على ما قبلها، (أَنِّي مَغْلُوبٌ) أن واسمها وخبرها والمصدر

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ (سورة القمر آية ١٠).

Turutan 5 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 68,262 hingga 68,266.

الم زيد	682 دَعَا فَدَعَا رَبَّهُ: سَأَلَهُ
	62
الم زيد	682 رَبَّهُ إِلَهُ الْمَعْبُود
	63
الم زيد	682 أَنِّي أَنَّ: حَرْفٌ تَوْكِيدٌ وَنَصْبٌ يُفِيدُ تَأكِيدَ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ
	64
الم زيد	682 مَغْلُوبٌ مَهْزُوم
	65
الم زيد	682 فَانْتَصِرْ فَانْتَقِمْ لِي
	66

نهاية آية رقم {10}

المؤول من أن وما بعدها في محل نصب بنزع الخافض، (**فَانْتَصِرْ**) الفاء الفصيحة وأمر فاعله مستتر والجملة الفعلية جواب شرط غير جازم لا محل لها.  
**تحليل كلمات القرآن - (فَ)** حرف استثنافية، (**دَعَا**) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (دُعُوا)، غائب، مذكر، مفرد. (**رَبَّ**) اسم، من مادة (رب)، مذكر، منصوب، (**هُ**) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (**أَنِّي**) حرف نصب، (**إِي**) ضمير، متكلم، مفرد. (**مَغْلُوبٌ**) اسم مفعول الثلاثي مجرد، من مادة (غلب)، مذكر، نكرة، مرفوع. (**فَ**) حرف استثنافية، (**أَنْتَصِرْ**) فعل أمر من مزيد الخامس باب (**أَفْتَعَلَ**، من مادة **(نصر)**، مخاطب، مذكر، مفرد.

(54:10:

1)

fada'a  
So he called

فَدَعَا

• •  
V REM

REM – prefixed resumption particle

V – 3rd person masculine singular perfect verb

الفاء استثنافية

فعل ماض

(54:10:2)  
rabbahu  
his Lord,

رَبَّهُ

• •  
PRON NN – accusative masculine noun  
PRON – 3rd person masculine singular possessive pronounاسم منصوب والهاء ضمير  
متصل في محل جر بالإضافة(54:10:3)  
annī  
"I am

أَنِّي

• •  
PRON ACCACC – accusative particle  
PRON – 1st person singular object pronounحرف نصب من اخوات «ان»  
والهاء ضمير متصل في محل  
نصب اسم «ان»(54:10:4)  
maghlūbun  
one overpowered,

مَغْلُوبٌ

•  
N

N – nominative masculine indefinite passive participle

اسم مرفوع

(54:10:5)  
fa-intaṣir  
so help."

فَأَنْتَصِرْ

• •  
V REM

REM – prefixed resumption particle

V – 2nd person masculine singular (form VIII) imperative verb

الفاء استثنافية

فعل أمر

## MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL QAMAR AYAT 10

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرْ (سورة القمر آية ١٠).

## TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL QAMAR AYAT 10

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَدَعَا رَبَّهُ ...

Lalu dia berdoa merayu kepada Tuhananya dengan berkata:

... أَنِّي مَغْلُوبٌ ...

Sesungguhnya aku ini dikalahkan (oleh kaumku yang ingkar), ...

... فَأَنْتَصِرْ (سورة القمر آية ١٠).

oleh itu menangkanlah daku (terhadap mereka)!

[54:10] Tafsir Jalalayn

(Maka dia mengadu kepada Rabbnya, "Bahwasanya aku ini) dibaca Annii artinya, bahwa aku ini (adalah orang yang dikalahkan, oleh karena itu menangkanlah aku")

[54:10] Quraish Shihab

Kemudian Nûh memohon kepada Tuhananya, "Aku terkalahkan oleh kaumku, maka balaslah dan menangkanlah aku."

[54:10] Bahasa Indonesia

Maka dia mengadu kepada Tuhananya: "bahwasanya aku ini adalah orang yang dikalahkan, oleh sebab itu menangkanlah (aku)".

**\*\*\* سورة القمر آية ١١ \*\*\***

### **SURAH AL QAMAR AYAT 11<sup>3</sup>**

---

<sup>3</sup> فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَا إِمْكَانَنَا مِنْهُمْ (سورة القمر آية ١١).

الإعراب الميسر شركه الدار العربية - (فتاحنا أبواب السماء بما ملأ منهن): الفاء عاطفة على محذوف مقدر، أي: فاستجبنا لنوح دعائه ففتحنا، وفتحنا فعل وفاعل، وأبواب السماء مفعول به، وبماء جار و مجرور متعلقان بـ(فتحنا)، والباء للتعديه على المبالغة حيث جعل الماء كالآلة التي يفتح بها، أو الباء للملابس، أي:

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

**فَتَّحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَرٍ** (سورة القمر آية ١١).

Turutan 5 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 68,267 hingga 68,271.

الم زيد	682 فَتَّحْنَا فَتَّحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ: كناية عن نزول المطر
الم زيد	682 أَبْوَابَ مَدَارِخَ
الم زيد	682 السَّمَاءِ السَّحَابُ الَّتِي فِي السَّمَاءِ
الم زيد	682 بِمَاءٍ الْمَاءُ: سائلٌ لَطِيفٌ شَفَافٌ، مِنْهُ الْعَذْبُ وَمِنْهُ الْمَلْحُ
الم زيد	682 مُنْهَرٍ مُنْصَبٍ بِشَدَّةٍ وَغَزَارَةٍ

نهاية آية رقم {11}

متلبسة بماء منهر، والجار والجرور متعلقان بمحذوف في موضع نصب على الحال، و(منهر) صفة لـ(ماء).

إعراب القرآن للدعاس - (فتّحنا) حرف عطف وماض وفاعله (أبواب) مفعوله (السماء) مضاف إليه (بماء) متعلقان بالفعل (منهر) صفة ماء والجملة معطوفة على ما قبلها.

تحليل كلمات القرآن - (ف) حرف استئنافية، (فتح) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (فتح)، متكلم، جمع، (نا) ضمير، متكلم، جمع. (أبواب) اسم، من مادة (بوب)، ذكر، جمع، منصوب. (آل)، (سماء) اسم، من مادة (سمو)، مؤنث، مجرور. (ب) حرف جر، (ماء) اسم، من مادة (موه)، ذكر، نكرة، مجرور. (منهر) اسم فاعل مزيد الخماسي باب (أنفع)، من مادة (هر)، ذكر، نكرة، مجرور.

(54:11:

1)

fafatahnā  
So We opened

فَفَتَّحْنَا

•      •      •

PRON    V    REM

**REM** – prefixed resumption particle**V** – 1st person plural perfect verb**PRON** – subject pronoun

الفاء استثنافية

فعل ماض و«نا» ضمير

متصل في محل رفع فاعل

(54:11:2)  
abwāba  
(the) gates

أَبْوَابَ

•

N

**N** – accusative masculine plural noun

اسم منصوب

(54:11:3)  
l-samā'i  
(of) heaven

السَّمَاءُ

•

N

**N** – genitive feminine noun

اسم مجرور

(54:11:4)  
bimāin  
with water

بِمَاءٍ

•      •

N    P

**P** – prefixed preposition *bi***N** – genitive masculine indefinite noun

جار و مجرور

(54:11:5)  
mun'hamirin  
pouring down


مُنْهَرٌ

•

N

**N** – genitive masculine indefinite (form VII) active participle

اسم مجرور

## MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL QAMAR AYAT 11

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَفَتَّحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَرٍ (سورة القمر آية ١١).

## TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL QAMAR AYAT 11

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَفَتَّحْنَا ...

Maka Kami bukakan ...

... أَبْوَابَ السَّمَاءِ ...

... pintu-pintu langit ...

... بِمَاءٍ مُنْهَرٍ (سورة القمر آية ١١) .

dengan menurunkan hujan yang mencurah-curah  
[54:11] Tafsir Jalalayn

(Maka Kami bukakan) dapat dibaca Fafatahnaa atau Fafattahnaa (pintu-pintu langit dengan menurunkan air yang tercurah) air yang ditumpahkan dari langit dengan sangat derasnya.

[54:11–12] Quraish Shihab

Lalu Kami membuka pintu-pintu langit yang kemudian menumpahkan air yang amat banyak dan beruntun. Dari dalam tanah, Kami juga memancarkan sumber mata air. Dengan demikian, bertemulah air langit dan air bumi yang membinasakan mereka sesuai dengan ketetapan Allah.

[54:11] Bahasa Indonesia

Maka Kami bukakan pintu-pintu langit dengan (menurunkan) air yang tercurah.

**\*\*\* سورة القمر آية ١٢ \*\*\***

## **SURAH AL QAMAR AYAT 12<sup>4</sup>**

---

٤ وَفَجَرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَّقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِّرَ (سورة القمر آية ١٢).  
الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (وفجرنا الأرض عيونا): فجرنا  
عطف على فتحنا، والأرض مفعول به، وعيونا تميز. (فالتقى الماء على أمر قد  
قدر): فالتقى عطف على فجرنا، والماء فاعل التقى، وعلى أمر جار و مجرور  
متعلقان بالتقى، وأفادت (على) معنى التعليل، وقيل: في موضع نصب على  
الحال، وجملة قد قدر صفة لأمر.

إعراب القرآن للداعس - (وفجرنا) حرف عطف وماض وفاعله (الأرض)  
مفوعله (عيونا) تميز، والجملة معطوفة على ما قبلها، (فالتقى) معطوف على

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,  
 وَفَجَرْنَا الْأَرْضَ عِيُونًا فَالْتَّقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ (سورة القمر آية ١٢).

Turutan 9 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 68,272 hingga 68,280.

الم	682 وَفَجَرْنَا وَشَقَقْنَا
زيد	72
الم	682 الْأَرْضَ الْكَوْكَبُ الْمَعْرُوفُ الَّذِي نَعِيشُ عَلَى سَطْحِهِ، أَوْ جُزْءٌ مِّنْهُ
زيد	73
الم	682 عِيُونًا الْعِيُونُ: الْبَنَابِيعُ
زيد	74
الم	682 فَالْتَّقَى تَقَابِلٌ وَتَلَاقِي
زيد	75
الم	682 الْمَاءُ الْمَاءُ: سَائِلٌ لَطِيفٌ شَفَافٌ، مِنْهُ الْعَذْبُ وَمِنْهُ الْمَلْحُ
زيد	76

فجرنا (**الماءُ**) فاعل (**على أمر**) متعلقان بالفعل (**قد**) حرف تحقيق (**قدر**) ماض مبني للمجهول والجملة صفة أمر.

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف عطف، (**فَجَرْ**) فعل ماض مزيد الرباعي باب (**فَعَلَ**)، من مادة (**فجر**)، متكلم، جمع، (**نَا**) ضمير، متكلم، جمع. (**الْأَنْ**)، (**أَرْضَ**) اسم، من مادة (**أرض**)، مؤنث، منصوب. (**عِيُونًا**) اسم، من مادة (**عين**)، مؤنث، جمع، نكرة، منصوب. (**فَ**) حرف استئنافية، (**الْتَّقَى**) فعل ماض مزيد الخماسي باب (**اْفْتَعَلَ**)، من مادة (**لقي**)، غائب، مذكر، مفرد. (**الْأَنْ**، (**مَاءُ**) اسم، من مادة (**موه**)، مذكر، مرفوع. (**عَلَى**) حرف جر. (**أَمْرٌ**) اسم، من مادة (**أمر**)، مذكر، نكرة، مجرور. (**قَدْ**) حرف تحقيق. (**قُدِرَ**) فعل ماض ثلاثي مجرد، لم يسم فاعله، من مادة (**قدر**)، غائب، مذكر، مفرد.

الم زيد	682	عَلَى حَرْفٍ جَرِّ يُفِيدُ التَّعْلِيلَ
	77	
الم زيد	682	أَمْرٍ قَضَاءٍ وَالمراد إِهلاكَهُم بِالطوفان
	78	
الم زيد	682	أَدَاءٌ تُفِيدُ التَّحْقِيقَ
	79	
الم زيد	682	قُدْرَ دُبَّرٍ وَأَرِيدَ
	80	

نهاية آية رقم {12}

(54:12:1)

wafajjarnā  
And We caused to burst

وَفَجَرْنَا  
 •     •     •  
 PRON     V     CONJ

CONJ – prefixed conjunction **wa**  
 (and)  
**V** – 1st person plural (form II)  
 perfect verb  
 PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض و«نا» ضمير متصل  
 في محل رفع فاعل(54:12:2)  
 I-arda  
 the earth

الأَرْضَ  
 •  
 N

N – accusative feminine noun →  
 Earth

اسم منصوب

(54:12:3)  
 'uyūnā  
 (with) springs,

عُيُونًا  
 •  
 N

N – accusative feminine plural  
 indefinite noun

اسم منصوب

(54:12:4)  
 fal-taqā  
 so met

فَالْتَّقَى  
 •     •  
 V     REM

REM – prefixed resumption  
 particle  
**V** – 3rd person masculine  
 singular (form VIII) perfect verb

الفاء استثنافية

فعل ماض

(54:12:5)  
I-mā'u  
the water(s)

الماءُ

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

•  
N

(54:12:6)  
'alā  
for

عَلَىٰ

P – preposition

حرف جر

•  
P

(54:12:7)  
amrin  
a matter

أَمْرٌ

N – genitive masculine indefinite noun

اسم مجرور

N

(54:12:8)  
qad  
already

قَدْ

CERT – particle of certainty

حرف تحقق

•  
CERT

(54:12:9)  
qudira  
predestined.

قُدْرَةٌ

V – 3rd person masculine singular passive perfect verb

فعل ماض مبني للمجهول



V

## MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL QAMAR AYAT 12

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,  
 وَفَجَرْنَا الْأَرْضَ عِيُونًا فَالْتَّقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ (سورة القمر آية ١٢).

## TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL QAMAR AYAT 12

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,  
 وَفَجَرْنَا الْأَرْضَ عِيُونًا ...

Dan Kami jadikan bumi memancarkan mata air-mata air (di sana sini),

فَالْتَّقِيَ الْمَاءُ ...

lalu bertemulah air (langit dan bumi) itu

عَلَى أَمْرٍ ...

untuk (melakukan) satu perkara

قَدْ قُدِرَ (سورة القمر آية ١٢) ...

yang telah ditetapkan

[54:12] Tafsir Jalalayn

(Dan Kami jadikan bumi memancarkan mata air-mata air) yang menyumber dengan derasnya (maka bertemulah air-air itu) yaitu air yang ditumpahkan dari langit dan air yang disemburkan dari bumi (untuk suatu urusan) berkedudukan menjadi Hal (yang sungguh telah ditetapkan) yang telah dipastikan di zaman Azali, yaitu bahwa mereka dibinasakan dengan ditenggelamkan.

[54:11–12] Quraish Shihab

Lalu Kami membuka pintu-pintu langit yang kemudian menumpahkan air yang amat banyak dan beruntun. Dari dalam tanah, Kami juga memancarkan sumber mata air. Dengan demikian, bertemulah air langit dan air bumi yang membinasakan mereka sesuai dengan ketetapan Allah.

[54:12] Bahasa Indonesia

Dan Kami jadikan bumi memancarkan mata air-mata air, maka bertemulah air-air itu untuk suatu urusan yang sungguh telah ditetapkan.

\*\*\* سورة القمر آية ١٣ \*\*\*

## SURAH AL QAMAR AYAT 13<sup>5</sup>

<sup>5</sup> وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْوُحْدَةِ وَدُسُرِ (سورة القمر آية ١٣).

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْوَاحِ وَدُسْرٍ (سورة القمر آية ۱۳).

Turutan 5 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 68,281 hingga 68,285.

الم زيد	682 81	وَحَمَلْنَاهُ حَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْوَاحِ: أركناه عليها
الم زيد	682 82	682 عَلَىٰ حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الإِسْتِعْلَاءِ الْحَقِيقِيِّ
الم زيد	682 83	682 ذَاتِ الْوَاحِ وَدُسْرٍ: وصف لسفينة نوح عليه السلام مصنوعة الم من الألواح المتثبتة بالمسامير
الم زيد	682 84	682 أَلْوَاحٍ جمع لوح: صفائح عريضة من الخشب ونحوه
الم زيد	682 85	682 وَدُسْرٍ دُسْرٍ: مسامير تشد بها الألواح

نهاية آية رقم {13}

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْوَاحِ وَدُسْرٍ): الواو عاطفة، وحملناه فعل وفاعل ومفعول به، وعلى ذات جار ومحرر متعلقان بـ(حملناه)، وألواح مضاف إليه، ودسر عطف على الواح.  
إعراب القرآن للداعس - (وَحَمَلْنَاهُ) ماض وفاعله ومفعوله والجملة معطوفة على ما قبلها (عَلَىٰ ذَاتِ) متعلقان بالفعل (أَلْوَاحٍ) مضاف إليه (وَدُسْرٍ) معطوف على الواح.

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف عطف، (حَمَلْ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (حمل)، متكلم، جمع، (ذَاتِ) ضمير، متكلم، جمع، (ضَمِير)، غائب، مذكر، مفرد. (عَلَىٰ) حرف جر. (ذَاتِ) اسم، مؤنث، مفرد، محرر. (أَلْوَاحٍ) اسم، من مادة (لوح)، مذكر، جمع، نكرة، محرر. (و) حرف عطف، (دُسْرٍ) اسم، من مادة (دسر)، مذكر، جمع، نكرة، محرر.

(54:13:1)

1)

wahamalnāhu  
And We carried him

وَ حَمَلْنَاهُ  
 • PRON   • PRON   • V   • CONJ

**CONJ** – prefixed conjunction  
**wa** (and)

**V** – 1st person plural perfect  
 verb

**PRON** – subject pronoun

**PRON** – 3rd person masculine  
 singular object pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض و«نا» ضمير  
 متصل في محل رفع فاعل  
 والهاء ضمير متصل في محل  
 نصب مفعول به

(54:13:2)

'alā  
on

عَلَى  
 •  
 P

**P** – preposition

حرف جر

(54:13:3)  
 dhāti  
 (ark) made of  
 planks

ذَاتٍ  
 •  
 N

**N** – genitive feminine singular  
 noun

اسم مجرور

(54:13:4)  
 alwāhiṇ  
 (ark) made of  
 planks

الْأَوْحَى  
 N

**N** – genitive masculine plural  
 indefinite noun

اسم مجرور

(54:13:5)  
 wadusurin  
 and nails,

وَ دُسُرٍ  
 •  
 N   CONJ

**CONJ** – prefixed conjunction  
**wa** (and)

**N** – genitive masculine plural  
 indefinite noun

الواو عاطفة

اسم مجرور

## MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL QAMAR AYAT 13

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَ حَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوْحَى وَ دُسُرٍ (سورة القمر آية ١٣).

## TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL QAMAR AYAT 13

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَحَمَلْنَاهُ ...

Dan Kami bawa naik Nabi Nuh (berserta pengikut-pengikutnya)

... عَلَىٰ ذَاتِ الْوَحْيِ ...

di atas (bahtera yang dibina) dari keping-keping papan

وَدُسْرٍ (سورة القمر آية ١٣) ...

dan paku

[54:13] Tafsir Jalalayn

(Dan Kami angkut dia) yakni Nabi Nuh (ke atas) bahtera (yang terbuat dari papan dan paku) Iafal Dusur artinya benda-benda yang dipakai untuk menyambung kayu-kayu, baik berupa paku atau benda-benda lainnya, bentuk tunggalnya adalah Disaaron yang wazannya sama dengan Iafal Kitaabun

[54:13–14] Quraish Shihab

Kami mengangkut Nûh di atas bahtera yang terbuat dari kayu dan ikatan yang mengencangkan papan-papannya. Bahtera tersebut berlayar di atas air di bawah pengawasan Kami sebagai balasan bagi Nûh yang seruannya selalu didustakan oleh kaumnya.

[54:13] Bahasa Indonesia

Dan Kami angkut Nuh ke atas (bahtera) yang terbuat dari papan dan paku,

## \*\*\* سورة القمر آية ١٤ \*\*\*

### SURAH AL QAMAR AYAT 14<sup>6</sup>

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفِّرَ (سورة القمر آية ١٤).

Turutan 6 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 68,286 hingga 68,291.

الم زيد	682 86
------------	-----------

الم زيد	682 87
------------	-----------

٦ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفِّرَ (سورة القمر آية ١٤).  
**الإعراب الميسر شركة الدار العربية** - (تجرى بأعيننا جزاء لمن كان كفر): الجملة صفة لذات دسر، وذات ألواح في الأصل صفة لسفينة، فهي صفة ثانية، وتجري فعل مضارع مرفوع، وعلامة رفعه ضمة مقدرة على الياء، وبأعيننا جار ومحور في موضع نصب على الحال من الضمير في تجري، أي: مكروءة، ومحفوظة بأعيننا، وجاء مفعول لأجله، أو: بتقدير جازيناهم جزاء، أو مصدر في موضع الحال، ولمن جار ومحور متعلقان بجزاء، وجملة كان صلة (من) لا محل لها من الإعراب.

**إعراب القرآن للداعس** - (تجرى) مضارع فاعله مستتر (بأعيننا) متعلقان بمحذف حال (جزاء) مفعول لأجله والجملة حال. (الم) متعلقان بجزاء (كان) ماض ناقص اسمه مستتر (كفر) ماض مبني للمجهول وجملة كفر كان وجملة كان كفر صلة من لا محل لها.

**تحليل كلمات القرآن** - (تجرى) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (جري)، غائب، مؤنث، مفرد، مرفوع. (ب) حرف جر، (أعین) اسم، من مادة (عين)، مؤنث، جمع، مجرور، (نا) ضمير، متلجم، جمع. (جزاء) اسم، من مادة (جزي)، مذكر، نكرة، منصوب. (ل) حرف جر، (من) اسم موصول. (كان) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (كون)، غائب، مذكر، مفرد. (كفر) فعل ماض ثلاثي مجرد، لم يسم فاعله، من مادة (كفر)، غائب، مذكر، مفرد.

الم زيد	682 جَزَاءُ الْجَزَاءِ: الْمُكَافَأَةُ بِالْخَيْرِ أَوِ الشُّرِّ حَسْبَ الْعَمَلِ	88
الم زيد	682 لَمَنْ مَنْ: اسْمٌ مَوْصُولٌ بِمَعْنَى (الذِّي) يَخْتَصُّ بِذَوَاتِ مَنْ يَعْقُلُ	89
الم زيد	682 كَانَ كَانَ: تَأْتِي غَالِبًا نَاقِصَةً لِلْدَلَالَةِ عَلَى الْمَاضِيِّ، وَتَأْتِي لِلإِسْتِبْعَادِ	90
الم زيد	682 كُفَّرَ لَمَنْ كَفَرَ: لَمَنْ كَذَّبَهُ قَوْمُهُ، وَهُوَ نُوحٌ عَلَيْهِ السَّلَامُ	91

نهاية آية رقم {14}

(54:14:  
1)

تَجْرِي

V – 3rd person feminine singular  
imperfect verb

فعل مضارع

tajrī  
Sailing(54:14:2)  
bi-a'yuniñā  
before Our eyes,

بِأَعْيُنِنَا

P – prefixed preposition *bi*  
N – genitive feminine plural noun  
→ Eye  
PRON – 1st person plural possessive pronounجار و مجرور و «نا» ضمير  
متصل في محل جر بالإضافة(54:14:3)  
jazāan  
a reward

جَزَاءٌ

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(54:14:4)  
liman  
for (he) who

لِمَنْ

P – prefixed preposition *lām*  
REL – relative pronoun

جار و مجرور

(54:14:5)  
kāna  
was

كَانَ  
•  
V

V – 3rd person singular perfect verb masculine

فعل ماض

(54:14:6)  
kufira  
denied.

كُفِرَ  
•  
V

V – 3rd person masculine singular passive perfect verb

فعل ماض مبني للمجهول

## MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL QAMAR AYAT 14

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفِرَ (سورة القمر آية ١٤).

## TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL QAMAR AYAT 14

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا ...

Yang belayar laju dengan pemeliharaan dan pengawasan Kami

جزاء ...

(Kami melakukan yang demikian dan menimpakan taufan itu) sebagai balasan

لِمَنْ كَانَ كُفِرَ (سورة القمر آية ١٤). ...

bagi orang-orang yang kufur ingkar

[54:14] Tafsir Jalalayn

(Yang berlayar dengan pemeliharaan Kami) atau dalam pengawasan Kami (sebagai balasan) dinashabkan oleh Fi'il yang diperkirakan keberadaannya, yakni mereka ditenggelamkan sebagai pertanda kemenangan (bagi orang yang diingkari) yaitu bagi Nabi Nuh a.s. Dan menurut suatu qiraat lafal Kufira

dibaca Kafar, artinya, mereka ditenggelamkan sebagai hukuman bagi mereka yang kafir.

[54:13–14] Quraish Shihab

Kami mengangkut Nûh di atas bahtera yang terbuat dari kayu dan ikatan yang mengencangkan papan-papannya. Bahtera tersebut berlayar di atas air di bawah pengawasan Kami sebagai balasan bagi Nûh yang seruannya selalu didustakan oleh kaumnya.

[54:14] Bahasa Indonesia

Yang berlayar dengan pemeliharaan Kami sebagai belasan bagi orang-orang yang diingkari (Nuh).

### \*\*\* سورة القمر آية ١٥ \*\*\*

## SURAH AL QAMAR AYAT 15<sup>7</sup>

7 وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آءَيَةً فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ (سورة القمر آية ١٥).  
**الإعراب الميسر شرکة الدار العربية** - (ولقد تركناها آية فهل من مذكر): الواو عاطفة، واللام جواب للقسم المحذوف، وقد حرف تحقيق، وتركناها فعل ماضٍ وفاعل ومحظوظ به، والضمير يعود على الفعلة، وهي إغراقهم على الشكل المذكور، وقيل: يعود على السفينة، وأية حال، أو مفعول به ثانٍ إذا كان تركنا بمعنى جعلناها، والفاء عاطفة، وهل حرف استفهام، ومن حرف جر صلة، ومذكر مجرور لفظاً مرتفع محلًا على أنه مبتدأ محذوف الخبر، تقديره: موجود.  
**إعراب القرآن للدعاس** - (ولقد) انظر الآية رقم 4- من نفس السورة (تركتها) ماض وفاعله ومحظوظ به (آية) مفعوله الثاني والجملة جواب القسم لا محل لها، (فهل) الفاء حرف استثناف وهل حرف استفهام (من مذكر) مجرور لفظاً بمن الزائدة مرتفع محل على أنه مبتدأ خبره محذوف والجملة الاسمية استثنافية لا محل لها.

**تحليل كلمات القرآن** - (و) حرف عطف، (ل) لام التوكيد، (قد) حرف تحقيق. (ترك) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (ترك)، متكلم، جمع، (أـ) ضمير، متكلم، جمع، (ها) ضمير، غائب، مؤنث، مفرد. (ءـيـة) اسم، من مادة (أبي)، مؤنث، مفرد، نكرة، منصوب. (فـ) حرف استثنافية، (هـلـ) استفهامية.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهُلْ مِنْ مُذَكِّرٍ (سورة القمر آية ١٥).

Turutan 6 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 68,292 hingga 68,297.

الم زيد	682 ولَقَدْ لَقَدْ: اللام جوابُ القسم، قدْ: أداءُ تُفِيدُ التَّحْقِيقَ	92
الم زيد	682 تَرَكْنَاهَا أَبْقَيْنَاهَا وَخَلَيْنَاهَا	93
الم زيد	682 آيَةً مُعْجِزَةً وَذَلِيلًا وَعِنْرَةً وَعَلَامَةً	94
الم زيد	682 فَهُلْ هُلْ: حَرْفٌ لِلْاسْتِفْهَامِ عَنْ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ، وَالْاسْتِفْهَامُ هُنَا	95
الم زيد	682 مِنْ التَّوْكِيدِيَّةِ: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ التَّوْكِيدَ وَهِيَ زَائِدَةٌ نَحْوِيًّا	96
الم زيد	682 مُذَكِّرٍ مُعَتَبِّرٍ مُتَعَظِّطٍ مُتَدَبِّرٍ	97

نهاية آية رقم {15}

(من) حرف جر. (مُذَكِّرٍ) اسم فاعل مزيد الخماسي باب (افتَعلَ)، من مادة (ذكر)، مذكر، نكرة، مجرور.

(54:15:1)

walaqad  
And certainlyوَلَقَدْ  
• • •  
CERT EMPH CONJCONJ – prefixed conjunction  
wa (and)  
EMPH – emphatic prefix *lām*  
CERT – particle of certainty

الواو عاطفة

اللام لام التوكيد

حرف تحقیق

(54:15:2)  
taraknāhā  
We left itتَرَكْنَاهَا  
• • •  
PRON PRON VV – 1st person plural perfect verb  
PRON – subject pronoun  
PRON – 3rd person feminine singular object pronounفعل ماض و«نا» ضمير متصل  
في محل رفع فاعل و«ها»  
ضمير متصل في محل نصب  
مفعول به(54:15:3)  
āyatan  
(as) a Sign,أَيَّةً  
•  
N

N – accusative feminine singular indefinite noun

اسم منصوب

(54:15:4)  
fahal  
so is (there)فَهُلْ  
• •  
INTG REMREM – prefixed resumption particle  
INTG – interrogative particle

الفاء استئنافية

حرف استفهام

(54:15:5)  
min  
anyمِنْ  
•  
P

P – preposition

حرف جر

(54:15:6)  
muddakirin  
who will receive  
admonition?مُذَكَّرٌ  
•  
N

N – genitive masculine indefinite (form VIII) active participle

اسم مجرور

**MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL QAMAR  
AYAT 15**

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَلَقَدْ تَرَكْنَا هَا ءَايَةً فَهَلْ مِنْ مُذَكِّرٍ (سورة القمر آية ١٥).

## TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL QAMAR AYAT 15

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَلَقَدْ تَرَكْنَا هَا ءَايَةً ...

Dan demi sesungguhnya! Kami telah jadikan bahtera itu sebagai satu tanda yang menjadi pengajaran,

... فَهَلْ مِنْ مُذَكِّرٍ (سورة القمر آية ١٥).

maka adakah orang yang mau beringat dan insaf [54:15] Tafsir Jalalayn

(Dan sesungguhnya telah Kami tinggalkan) telah Kami biarkan perbuatan Kami itu (sebagai tanda) bagi orang yang mau mengambilnya sebagai pelajaran buat dirinya. Makna yang dimaksud ialah, berita mengenai banjir besar ini telah tersiar dan tetap lestari ketenarannya (maka adakah orang yang mau mengambil pelajaran?) untuk menasihati dirinya. Asal lafal Muddakir adalah Mudztakir, lalu huruf Ta diganti menjadi Dal, demikian pula huruf Dzal diganti menjadi Dal, lalu keduanya diidgamkan menjadi satu sehingga jadilah Muddakir.

[54:15] Quraish Shihab

Peristiwa tenggelamnya orang-orang kafir dan selamatnya orang-orang Mukmin benar-benar Kami jadikan sebagai pelajaran. Maka adakah orang yang mengambil pelajaran?

[54:15] Bahasa Indonesia

Dan sesungguhnya telah Kami jadikan kapal itu sebagai pelajaran, maka adakah orang yang mau

mengambil pelajaran?

### \*\*\* سورة القمر آية ١٦ \*\*\*

#### SURAH AL QAMAR AYAT 16<sup>8</sup>

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ (سورة القمر آية ١٦).

Turutan 4 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 68,298 hingga 68,301.

682	فَكَيْفَ كَيْفَ: اسْمُ للاسْتِقْهَامِ وَبَيَانِ الْحَالِ وَهُنَّا جَاءَتْ لِلدلَالَةِ عَلَى شَدَّةِ الْعَذَابِ	زید	98
-----	--	-----	----

682	كَانَ: تَأْتِي غَالِبًا نَاقِصَةً لِلدلَالَةِ عَلَى الْمَاضِيِّ، وَتَأْتِي لِلإِسْتِبْعَادِ الْمُ	زید	99
-----	---	-----	----

683	عَذَابِي عِقَابِي وَتَنْكِيلِي	الم	00
-----	--------------------------------	-----	----

683	وَنُذُرٍ أَصْلُهَا نُذُرٍ، وَحُذِفتِ الْيَاءُ تَخْفِيفًا، وَالنُذُرُ جَمْعُ نُذِيرٍ، وَالنُذِيرِ الْمُ	زید	01
-----	--	-----	----

<sup>8</sup> فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ (سورة القمر آية ١٦).  
**الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (فكيف كان عذابي ونذر):** الفاء  
 الفصيحة، وكيف اسْم استفهام في محل نصب خبر كان المقدم، وكان عذابي: كان  
 فعل ماض ناقص، وعداب اسمها، والياء مضاف إليه، ونذر معطوف على عذابي  
 مرفوع بالضمة المقدرة على ما قبل ياء المتكلم المحذوفة، والياء في محل جر  
 مضاف إليه، وجملة (فكيف كان...) لا محل لها من الإعراب، لأنها استثنافية.  
**إعراب القرآن للداعس - (فكيف)** الفاء حرف استئناف وكيف اسْم استفهام  
 خبر كان المقدم (كان) ماض ناقص (عذابي) اسمه (ونذر) معطوف على عذابي.  
**تحليل كلمات القرآن - (ف)** حرف استثنافية، (كيف) استفهامية، من مادة  
 (كيف). (كان) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (كون)، غائب، مذكر، مفرد.  
 (عذابي) اسم، من مادة (عذب)، مذكر، مرفوع، (ى) ضمير، متكلّم، مفرد. (و)  
 حرف عطف، (نذر) اسم، من مادة (نذر)، مجرور.

نهاية آية رقم {16}

(54:16:1)

fakayfa  
So how

فَكَيْفَ  
• •  
INTG REM

REM – prefixed resumption particle  
INTG – interrogative nounالفاء استئنافية  
اسم استفهام(54:16:2)  
kāna  
was

كَانَ  
•  
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb

فعل ماض

(54:16:3)  
'adhābī  
My punishment

عَذَابِي  
• •  
PRON N

N – nominative masculine noun  
PRON – 1st person singular possessive pronounاسم مرفوع والباء ضمير  
متصل في محل جر بالإضافة(54:16:4)  
wanudhuri  
and My warnings?

وَنُذُرٍ  
• •  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction  
wa (and)  
N – genitive nounالواو عاطفة  
اسم مجرور

## MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL QAMAR AYAT 16

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ (سورة القمر آية ١٦).

## TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL QAMAR AYAT 16

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي ...

Oleh itu, perhatikanlah bagaimana buruknya azabKu

... وَنُذِرَ (سورة القمر آية ١٦).

dan kesan amaran-amaranKu

[54:16] Tafsir Jalalayn

(Maka alangkah dahsyatnya azab-Ku dan ancaman-ancaman-Ku) peringatan-Ku, Istifham atau kata tanya di sini mengandung makna Taqrir. Lafal Kaifa adalah Khabar dari Iafal Kaana, menunjukkan makna pertanyaan tentang keadaan. Pengertiannya ialah menganggap orang-orang yang diajak berbicara telah mengakui terjadinya. azab Allah swt. yang telah menimpa orang-orang yang mendustakan Nabi Nuh.

[54:16] Quraish Shihab

Alangkah dahsyatnya azab dan peringatan Kami bagi orang-orang yang melanggar!

[54:16] Bahasa Indonesia

Maka alangkah dahsyatnya azab-Ku dan ancaman-ancaman-Ku.

### \*\*\* سورة القمر آية ١٧ \*\*\*

### SURAH AL QAMAR AYAT 17<sup>9</sup>

---

<sup>9</sup> وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهُلْ مِنْ مُذَكِّرٍ (سورة القمر آية ١٧).  
**الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (ولقد يسرنا القرآن للذكر): (ولقد)**  
 الواو: استئنافية، واللام: واقعة في جواب قسم مقدر، وقد: حرف تحقيق،  
 و(يسرا) فعل ماضٍ و(نا) فاعل، و(القرآن) مفعول به، و(الذكر) جار مجرور  
 متعلقان ب(يسرا)، وجملة (لقد يسرنا) لا محل لها من الإعراب لأنها جواب  
 القسم المقدر، وجملة القسم المقدر مستأنفة لا محل لها من الإعراب. (فهل من  
 مذكر): (فهل) الفاء: عاطفة، وهل: حرف استفهام، و(من) حرف جر صلة،  
 و(مذكر) مبتدأ مرفوع محل مجرور ب(من) لفظاً، وخبره محذوف تقديره:  
 موجود.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,  
 وَلَقَدْ يَسِّرْنَا الْقُرْءَانَ لِذِكْرِ فَهُنَّ مِنْ مُذَكِّرٍ (سورة القمر آية ١٧).

Turutan 7 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 68,302 hingga 68,308.

الم زيد	لَقَدْ: اللام جواب القسم، قد: أداة تفيد التحقيق	683 02
الم زيد		683 03
الم زيد	683 القرآن: كتاب الله المعجز الذي أنزله على رسوله محمد صلى الله عليه وسلم	683 04
الم زيد	لِذِكْرِ الذكر: الحفظ والاستحضار في القلب والفهم وتدارس المعاني	683 05
الم زيد	فَهُنَّ هُنَّ: حرف للاستفهام عن مضمون الجملة، والاستفهام هنا المطلب	683 06
الم	مِنْ التَّوْكِيدَةِ: حرف جر يفيد التوكيد وهي زائدة نحوياً	683

إعراب القرآن للدعاس - (ولقد) سبق إعرابها في الآية 4- من السورة (يسّرنا القرآن) ماض وفاعله ومفعوله والجملة جواب القسم لا محل لها، (لذكراً) متعلقان بالفعل (فهل من مذكر) سبق إعرابها في الآية 15- من السورة.  
**تحليل كلمات القرآن** - (و) حرف عطف، (ل) لام التوكيد، (قد) حرف تحقيق. (يسّر) فعل ماض مزيد الرباعي باب (فعّل)، من مادة (يسّر)، متكلم، جمع، (نا) ضمير، متكلم، جمع. (آل)، (قرءان) علم، من مادة (قرأ)، مذكر. (ل) حرف جر، (ل)، (ذكراً) مصدر الثلاثي مجرد، من مادة (ذكر)، مذكر، مجرور. (فـ) حرف استثنافية، (هل) استفهامية. (من) حرف جر. (مذكراً) اسم فاعل مزيد الخامس باب (افتّعل)، من مادة (ذكر)، مذكر، نكرة، مجرور.

زید

07

الْمَ  
زید

683 مُذَكِّرٌ حاًقِطٌ مُسْتَخْضِرٌ مُعْتَبِرٌ مُتَعَظِّلٌ مُتَدَبِّرٌ

08

نهاية آية رقم {17}

(54:17:1)

walaqad  
And certainlyوَلَقَدْ  
CERT EMPH CONCONJ – prefixed conjunction *wa* (and)  
EMPH – emphatic prefix *lām*  
CERT – particle of certainty

الواو عاطفة

اللام لام التوكيد

حرف تحقیق

(54:17:2)  
yassarnā  
We have made easyيَسَّرْنَا  
PRON VV – 1st person plural (form II) perfect  
verb  
PRON – subject pronounفعل ماض و «نا» ضمير متصل في  
 محل رفع فاعل(54:17:3)  
l-qur'ān  
the Quranالْقُرْءَانَ  
PNPN – accusative masculine proper  
noun → Quran

اسم علم منصوب

(54:17:4)  
lildhik'rī  
for remembrance,لِلذِّكْرِ  
N PP – prefixed preposition *lām*  
N – genitive masculine verbal noun

جار و مجرور

(54:17:5)  
fahal  
so is (there)فَهُلْ  
INTG REMREM – prefixed resumption particle  
INTG – interrogative particle

الفاء استنافية

حرف استفهام

(54:17:6)  
min  
any

مِنْ  
•  
P

P – preposition

حرف جر

(54:17:7)  
muddakirin  
who will receive admonition?

مُذَكَّرٌ  
•  
N

N – genitive masculine indefinite (form VIII) active participle

اسم مجرور

## MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL QAMAR AYAT 17

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,  
 وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ لِذِكْرِ فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ (سورة القمر آية ١٧).

## TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL QAMAR AYAT 17

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَلَقَدْ<sup>10</sup> يَسَّرْنَا<sup>11</sup> الْقُرْءَانَ<sup>12</sup> لِذِكْرِ<sup>13</sup> ...

Dan demi sesungguhnya! Kami telah mudahkan Al-Quran untuk menjadi peringatan dan pengajaran,

فَهَلْ<sup>14</sup> مِنْ<sup>15</sup> مُذَكَّرٍ<sup>16</sup> (سورة القمر آية ١٧) ...

maka adakah sesiapa yang mahu mengambil peringatan dan pelajaran (daripadanya)?

[54:17] Tafsir Jalalayn

- . : () 10
- . : () 11
- . : () 12
- . : () 13
- . : () 14
- . : () 15
- . : () 16

(Dan sesungguhnya telah Kami mudahkan Alquran untuk pelajaran) Kami telah memudahkannya untuk dihafal dan Kami telah mempersiapkannya untuk mudah diingat (maka adakah orang yang mengambil pelajaran?) yang mau mengambilnya sebagai pelajaran dan menghafalnya. Istifham di sini mengandung makna perintah yakni, hafalkanlah Alquran itu oleh kalian dan ambillah sebagai nasihat buat diri kalian. Sebab tidak ada orang yang lebih hafal tentang Alquran selain daripada orang yang mengambilnya sebagai nasihat buat dirinya.

[54:17] Quraish Shihab

Aku bersumpah bahwa Kami telah mudahkan al-Qur'an untuk dijadikan peringatan dan pelajaran. Maka adakah orang yang mengambil pelajaran?

[54:17] Bahasa Indonesia

Dan sesungguhnya telah Kami mudahkan Al-Quran untuk pelajaran, maka adakah orang yang mengambil pelajaran?

## TAFSIR SURAH AL QAMAR AYAT 9-17 SECARA LEBIH TERPERINCI

■ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Al Qamar Ay...

\*\*\* تفسير سورة القمر آية ٩ \*\*\*

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]  
كَذَّبْتُ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٌ فَكَذَّبُوا عَنْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ  
وَأَزْدُجَرَ (سورة القمر آية ٩). 

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

### TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

### \*\*\* تفسير سورة القمر آية ١٠ \*\*\*

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَإِنَّصِرْ (سورة القمر آية ١٠).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

### TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

### \*\*\* تفسير سورة القمر آية ١١ \*\*\*

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[فَقَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَا إِنْهَا مُنْهَرٌ (سورة القمر آية ١١)]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

### TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

### \*\*\* تفسير سورة القمر آية ١٢ \*\*\*

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

وَفَجَرْنَا أَلْأَرْضَ عِيُونًا فَالْتَّقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ (سورة القمر آية ١٢).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

### TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

### \*\*\* تفسير سورة القمر آية ١٣ \*\*\*

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْوُحْدَةِ وَدُسْرٍ (سورة القمر آية ١٣).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

## TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

\*\*\* تفسير سورة القمر آية ٤ \*\*\*

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

تَجْرِي بِأَعْيُنَنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفُّارَ (سورة القمر آية ٤).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

## TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

\*\*\* تفسير سورة القمر آية ٥ \*\*\*

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

وَلَقَدْ تَرَكْنَا إِلَيْهَا فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ (سورة القمر آية ٥).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

## TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

\*\*\* تفسير سورة القمر آية ٦ \*\*\*

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ (سورة القمر آية ٦).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

## TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

\*\*\* تفسير سورة القمر آية ٧ \*\*\*

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ لِذِكْرِ فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ (سورة القمر آية ٧)

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha

*Agong ...]*

## TAJUK

... [Imam *ابن كثير* berkata] [

Mereka meminta kepadamu [wahai Muhammad] supaya disegerakan (datangnya) [azab] siksa, sebelum (mereka meminta) kebaikan, padahal telah terjadi bermacam-macam contoh siksa sebelum mereka. Sesungguhnya Tuhanmu benar-benar mempunyai ampunan (yang luas) bagi manusia sekalipun mereka zalim, dan sesungguhnya Tuhanmu benar-benar sangat keras siksanya”.

Firman Allah Swt.:

{وَيَسْتَعْجِلُونَكَ}

Yang bermaksud : “Mereka meminta kepadamu supaya disegerakan (datangnya). (Ar-Ra'd: 6)”.

Yakni mereka yang mendustakanmu.

{بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ}

Yang bermaksud : “siksa, sebelum (mereka meminta) kebaikan”. (Ar-Ra'd: 6).

Yang dimaksud dengan sayyi-ah dalam ayat ini ialah siksaan, seperti yang diberitakan oleh Allah Swt. tentang mereka melalui firman-Nya dalam ayat yang lain:

{وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نَزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ \* لَوْ مَا تَأْتِنَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ \* مَا نُنْزِلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ}

Yang bermaksud : “Mereka berkata, "Hai orang yang diturunkan Al-Qur'an kepadanya, sesungguhnya kamu benar-benar orang yang gila. Mengapa kamu

tidak mendatangkan malaikat kepada kami, jika kamu termasuk orang-orang yang benar?" Kami tidak menurunkan malaikat melainkan dengan benar (untuk membawa azab) dan tiadalah mereka ketika itu diberi tangguh". (Al-Hijr: 6-8)

{وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ}

Yang bermaksud : "Dan mereka meminta kepadamu supaya segera diturunkan azab. (Al-Ankabut: 53), hingga akhir ayat berikutnya".

{سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ}

Yang bermaksud : "Seorang peminta telah meminta kedatangan azab yang bakal terjadi". (Al-Ma'rij: 1)

{يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا  
وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ}

Yang bermaksud : "Orang-orang yang tidak beriman kepada hari kiamat meminta supaya hari (kiamat) itu disegerakan datangnya dan orang-orang yang beriman merasa takut kepadanya dan merasa yakin bahwa kiamat itu adalah benar (akan terjadi)". (Asy-Syura: 18)

Dan firman Allah Swt. yang mengatakan:

{وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِلْ لَنَا قِطْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ}

Yang bermaksud : "Dan mereka berkata, "Ya Tuhan kami, cepatkanlah untuk kami azab yang diperuntukkan pada kami" (Shad: 16), hingga akhir ayat.

Maksudnya, segerakanlah siksaan dan hisab kami. Perihal mereka sama dengan yang disebutkan oleh firman-Nya menyitir perkataan mereka:

{وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ}

Yang bermaksud : "Dan (ingatlah) ketika mereka

(orang-orang musyrik) berkata, "Ya Allah, jika betul (Al-Qur'an) ini, dialah yang benar dari sisi Engkau." (Al-Anfal: 32)

Tersebutlah bahwa karena kekerasan mereka dalam mendustakan, mengingkari, dan mengafiri Rasul Saw., mereka meminta kepada Rasul Saw. supaya azab Allah disegerakan datangnya kepada mereka. Maka dalam ayat berikut ini disebutkan oleh firman-Nya:

وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثْلَاتُ

Yang bermaksud : "padahal telah terjadi bermacam-macam contoh siksa sebelum mereka". (Ar-Ra'd: 6)

Yakni padahal sesungguhnya Kami telah menimpa azab kami kepada umat-umat terdahulu, dan Kami jadikan mereka sebagai pelajaran bagi orang-orang yang mau mengambil pelajaran atas apa yang telah menimpa mereka.

Kemudian Allah Swt. menyebutkan bahwa seandainya tiada kesabaran dan pemaafan dari Allah, niscaya Allah akan menyegerakan azab-Nya atas mereka, seperti yang disebutkan oleh Allah dalam ayat lainnya:

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهِيرَهَا مِنْ  
دَابَّةٍ

Yang bermaksud : "Dan kalau sekiranya Allah menyiksa manusia disebabkan usahanya, niscaya Dia tidak akan meninggalkan di atas permukaan bumi makhluk yang melata pun". (Fathir: 45)

Dalam ayat berikut ini pun Allah Swt. berfirman:

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ

Yang bermaksud : “Sesungguhnya Tuhanmu benar-benar mempunyai ampunan (yang luas) bagi manusia, sekalipun mereka zalim”. (Ar-Ra'd: 6)

Dengan kata lain, sesungguhnya Allah mempunyai ampunan dan pemaafan serta menutupi kesalahan manusia, sekalipun mereka berbuat zalim dan berbuat kesalahan di siang dan malam harinya. Kemudian ketetapan ini disertai dengan ketetapan lainnya yang menyatakan bahwa sesungguhnya Allah sangat keras siksaan-Nya; dimaksudkan agar adanya keseimbangan antara harapan dan rasa takut. Perihalnya sama dengan yang disebutkan dalam ayat lain melalui firman-Nya:

{فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ}

Yang bermaksud : “Maka jika mereka mendustakan kamu, katakanlah, "Tuhan kalian mempunyai rahmat yang luas; dan siksaanya tidak dapat ditolak dari kaum yang berdosa.”(Al-An'am: 147)

{إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعَقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ}

Yang bermaksud : “Sesungguhnya Tuhanmu amat cepat siksa-Nya, dan sesungguhnya Dia adalah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang. (Al-A'raf: 167)

{نَبِيٌّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ}

Yang bermaksud : “Kabarkanlah kepada hamba-hamba-Ku, bahwa sesungguhnya Akulah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang, dan bahwa sesungguhnya azab-Ku adalah azab yang sangat pedih”. (Al-Hijr: 49-50)

Masih banyak ayat lainnya yang semakna, yaitu yang di dalamnya terkandung makna gabungan antara harapan dan rasa takut.

{قَالَ ابْنُ أَبِي حَاتِمٍ: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ، حَدَّثَنَا حَمَادٌ، عَنْ عَلَيِّ بْنِ زَيْدٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمَسِيَّبِ قَالَ: لَمَّا نَزَّلْتُ هَذِهِ الْآيَةَ: {وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ} قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لَوْلَا عَفُوا اللَّهُ وَتَجَاءُزُهُ، مَا هَنَا أَحَدًا الْعَيْشَ وَلَوْلَا وَعِيْدُهُ وَعِقَابُهُ، لَاتَّكَلْ كُلُّ أَحَدٍ"}

Yang bermaksud : "Ibnu Abu Hatim mengatakan, telah menceritakan kepada kami ayahku, telah menceritakan kepada kami Musa ibnu Ismail, telah menceritakan kepada kami Hammad, dari Ali ibnu Zaid, dari Sa'id ibnul Musayyab yang mengatakan bahwa ketika ayat berikut diturunkan: Sesungguhnya Tuhanmu benar-benar mempunyai ampunan (yang luas) bagi manusia, sekalipun mereka zalim. (Ar-Ra'd: 6), hingga akhir ayat. Maka Rasulullah Saw. bersabda: Seandainya tidak ada pemaafan dan ampunan Allah, tentulah tiada seorang manusia pun yang hidup tenang; dan seandainya tidak ada ancaman dan siksa-Nya, niscaya semua orang akan bertawakal".

Al-Hafiz Ibnu Asakir dalam biografi Al-Hasan Ibnu Usman Abu Hissan Ar-Ramadi (Az-Ziyadi) meriwayatkan bahwa Al-Hasan bermimpi melihat Allah Swt. di dalam tidurnya, sedangkan saat itu Rasulullah Saw. sedang berdiri di hadapan-Nya memohon syafaat untuk seorang lelaki dari kalangan umatnya. Maka Tuhan berfirman kepadanya, "Bukankah sudah cukup

---

bagimu apa yang telah Aku turunkan kepadamu dalam surat Ar-Ra'd?" Yaitu: Sesungguhnya Tuhanmu benar-benar mempunyai ampunan (yang luas) bagi manusia, sekalipun mereka zalim. (Ar-Ra'd: 6) Setelah itu Al-Hasan terbangun dari tidurnya.